



Was tun bei Häuslicher Gewalt? 2

Shka dod té bajm né rast Thunimi? 4

ماذا تفعل عند العنف الاسري؟ 6

**Какво мога да
направя в случай на домашно насилие?** 8

What to do in cases of domestic violence? 10

Que faire en cas de violence au sein du propre foyer? 12

Cosa fare in caso di violenza domestica? 14

Што да се прави кај куќно насилство? 16

Co robić jeżeli dojdzie do użycia przemocy w domu? 18

O que fazer em caso de violência doméstica? 20

Что делать при бытовом насилии ? 22

Šta preduzeti u slučaju nasilja kod kuće? 24

¿Qué hacer en caso de violencia doméstica? 26

**வீட்டில் நடைபெறும்
(குடும்ப) பிரச்சினைகளுக்கு என்ன செய்வலாம்?** 28

ถ้ามีความรุนแรงในครอบครัวจะทำอะไรดี 30

Evde şiddete maruz kalınca ne yapmalı? 32

Што да се прави кај куќно насилство?

Човекот, со кој живеете под еден покрив – дали е тоа сопругник, пријател, или роднина – против Вас употребил сила или Ви се заканувал? Таквата ситуација за Вас е сврзана со страв и штрес.

Ако Ве дома тепаат, можете да ја известите полицијата на телефон 110, за да добиете моментална заштита од таквото лошо постапување.

Полицијата има можност, на извршителот на тоа кривично дело да му забрани да не смее 10 дена да влегува во станот. Кога е тоа така направено, тој не смее во тоа време да доаѓа во станот. Тоа полицијата го контролира за да Ве заштити од понатамошно насилство. Мажот мора да ги предаде клучевите и да го напушти станот. Од полицијата добивате уверение дека биле кај Вас дома. За време на тие 10 дена имате можност во мир да размислите што понатаму да правите.

Искористете го тоа време за советување кај нас!

Вие самите одлучувате, дали и покрај таа можност Ви е потребна заштита од Домот за жени. Вие можете да ја замолите полицијата, Вас и Вашите деца да Ве допрати до таму.

Доколку Вашата дозвола за престој уште зависи од мажот, со документот дека полицијата била кај Вас, можете да побарате своја лична дозвола за престој. Таа ќе Ви биде одобрена доколку сте повеќе од 2 години мажена и со Вашиот сопруг сте заедно живееле во Германија или сте или ќе

бидете мајка на германско дете. Ако рокот од 2 години уште не е исполнет, Службата за странци <ауслендербехерде> одлучува за секој поедин случај.

Вие, како и секоја германска жена, имате право на социјална помош, без да морате да се плашите од протерување.

Доколку Ви треба совет или помош, кога не знаете што да правите понатаму: Ние Ви помагаме, независно од тоа дали сакате да се одвоите или не.

Советувалиштето за жени е независно и интернационално советувалиште само за жени. Нас Законот не присилува за тоа да не зборуваме понатаму. Советувањето е бесплатно и по желба анонимно.

Ние помагаме исто така, кога сакате да поставите кај судот итно барање за доделување на заедничкиот стан. Понатаму можете да поставите барање да се даде наредба за Ваша заштита. Со тоа на извршителот на делото му се забранува, со Вас да воспостави контакт, да Ве вознемирува или да престојува во Ваша близина.

Доколку не знаете да зборувате Германски, замолите некоја познаничка или пријателка да за Вас телефонира кај нас а исто така и да дојде со Вас во советувалиштето.

Адреси + телефонски броеви:

Служба за советување и контакт за жени (Frauenberatungs- und Kontaktstelle):

Bahnhofstr. 41, 58095 Hagen

☎ 02331.15 888, 📠 02331.13 941

Дом за жени Hagen:

☎ 02331.4731400



Notrufe



Beratung und Unterstützung

Frauenberatung

ZeitRaum

Erziehungs-, Familien- und Lebensberatung

**Städtische Beratungsstelle
für Eltern, Kinder und Jugendliche**

Polizei / Opferschutzstelle

Jugendamt der Stadt Hagen

Rechtsantragsstelle

Gleichstellungsstelle der Stadt Hagen

Zuwanderungsberatung

Polizei

☎ **110**

Frauenhaus

☎ **02331.4731400**

Bahnhofstraße 41

☎ 02331.15 888

Dödterstraße 10

☎ 02331.90 582

- Johann- Friedrich-

Oberlin-Straße 11

☎ 02331.207-42 11

- Märkischer Ring 101

☎ 02331.207-39 91

Hoheleye 3

☎ 02331.986 15 21

Berliner Platz 22

- Wehringhausen

☎ 02331.207-57 43

- Altenhagen, Emst,

Mittelstadt

☎ 02331.207-45 54

- Boele, Vorhalle, Haspe

☎ 02331.207-42 29

- Hohenlimburg, Eilpe,

Dahl

☎ 02331.207-42 86

Amtsgericht

Heinitzstraße 42

☎ 02331.985-224/690

Rathausstraße 11

☎ 02331.207-2685

Stresemannstraße 12

☎ 02331.386 04 56



Notrufe

Polizei

☎ 110

Frauenhaus

☎ 02331.4731400

Herausgeber:
Runder Tisch gegen Häusliche Gewalt



Koordination:
Linda Müller-Kuna / Frauenberatungsstelle
Anna Vierhaus / Gleichstellungsstelle

Gestaltung:
Helm & Wienand

Druck:
Hausdruckerei der Stadt Hagen



Diese Broschüre wird gefördert durch das

Ministerium für Generationen,
Familie, Frauen und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen

